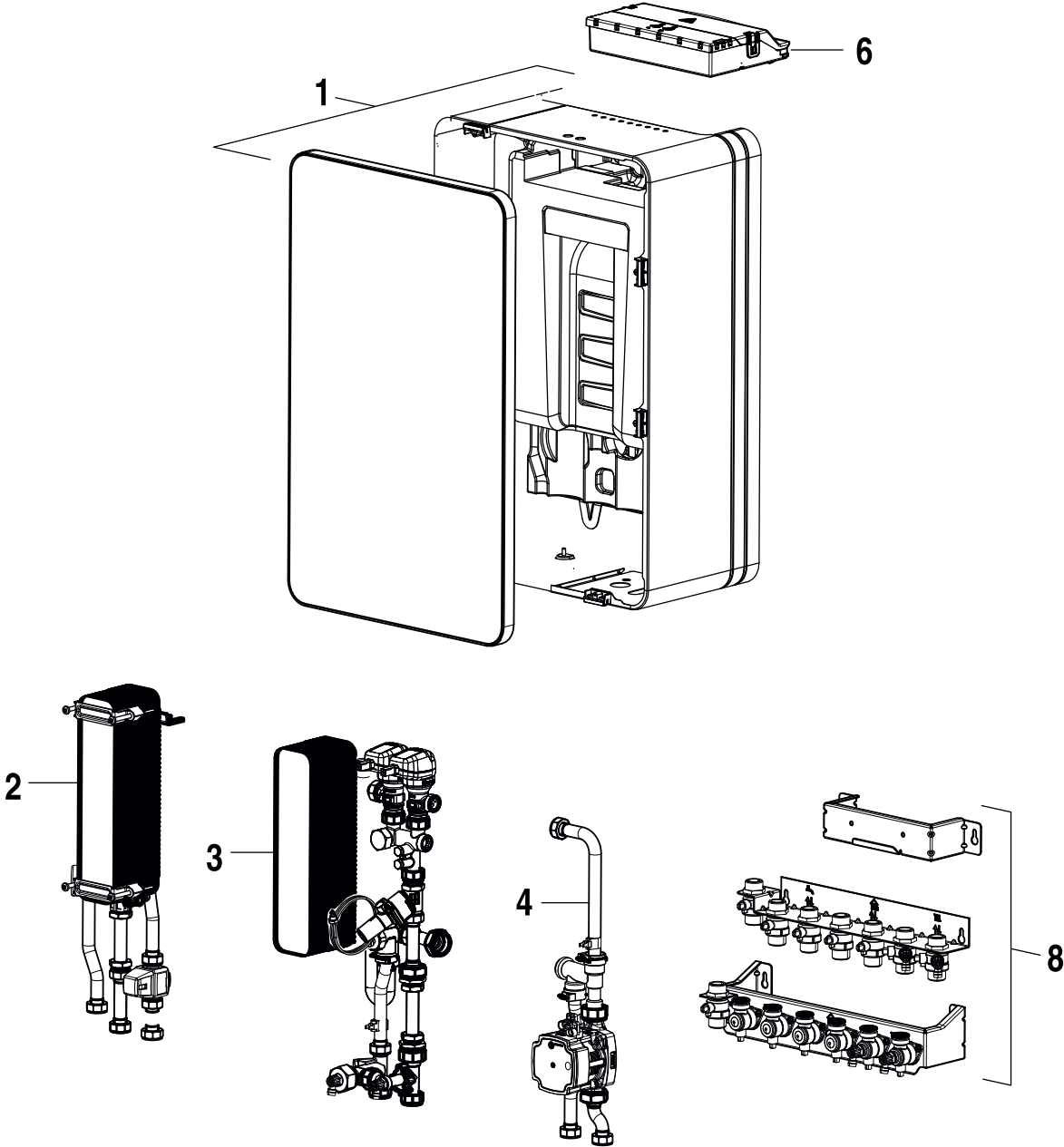


F8001



6721903682.aa.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს სამუშაოებისთვის დამკვეთელი კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაცხადის დაცვით.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliavimo/montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

[sq] Shënime të rëndësishme për instalimin/montimin

Instalimi/montimi duhet të bëhet nga një kontraktues i kualifikuar, duke ndjekur këto udhëzime dhe në përputhje me rregulloret në fuqi.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行，同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

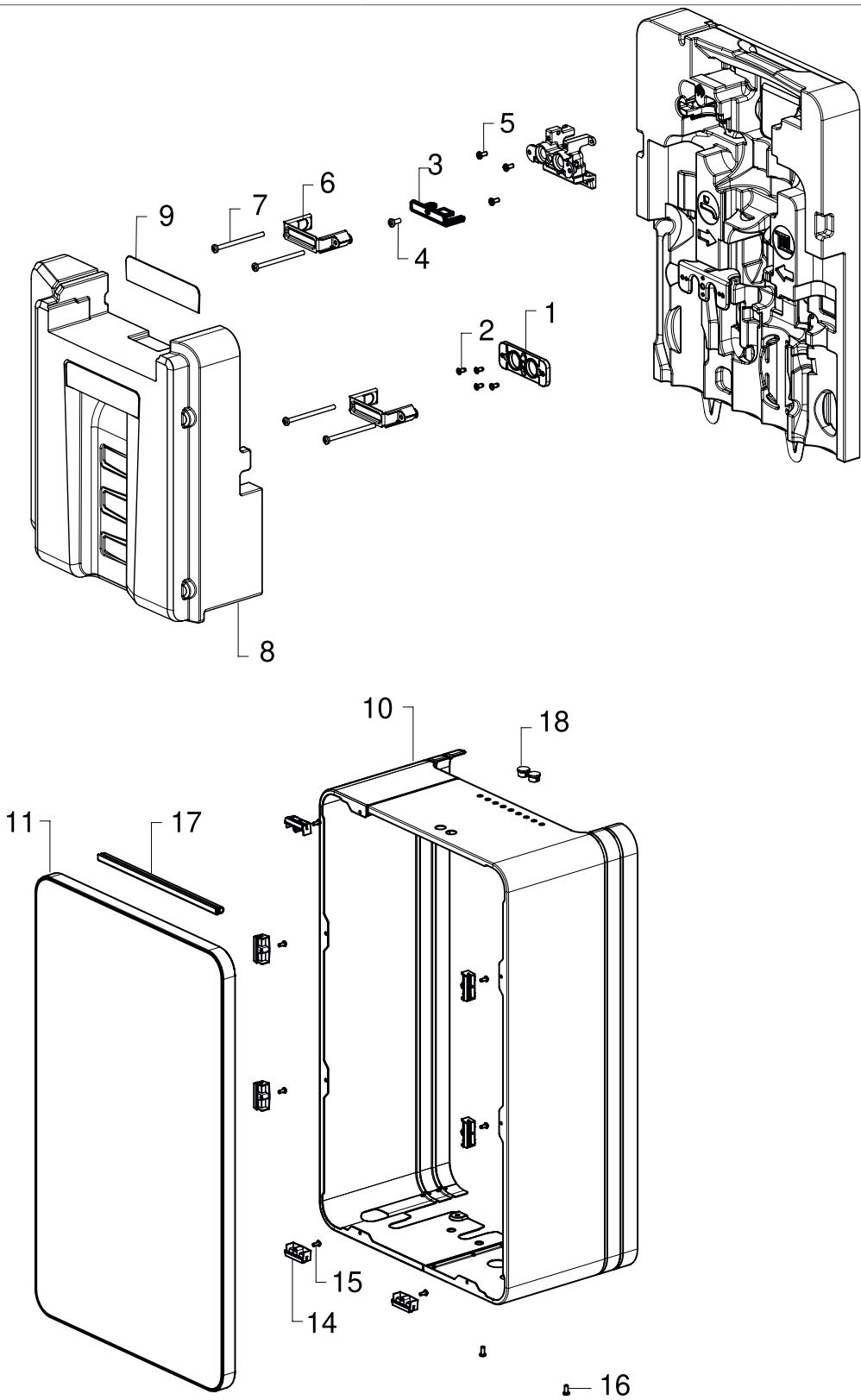
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

[az] Quraşdırılma

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



8718697969

1
Gehäuse
Casing
Enveloppe

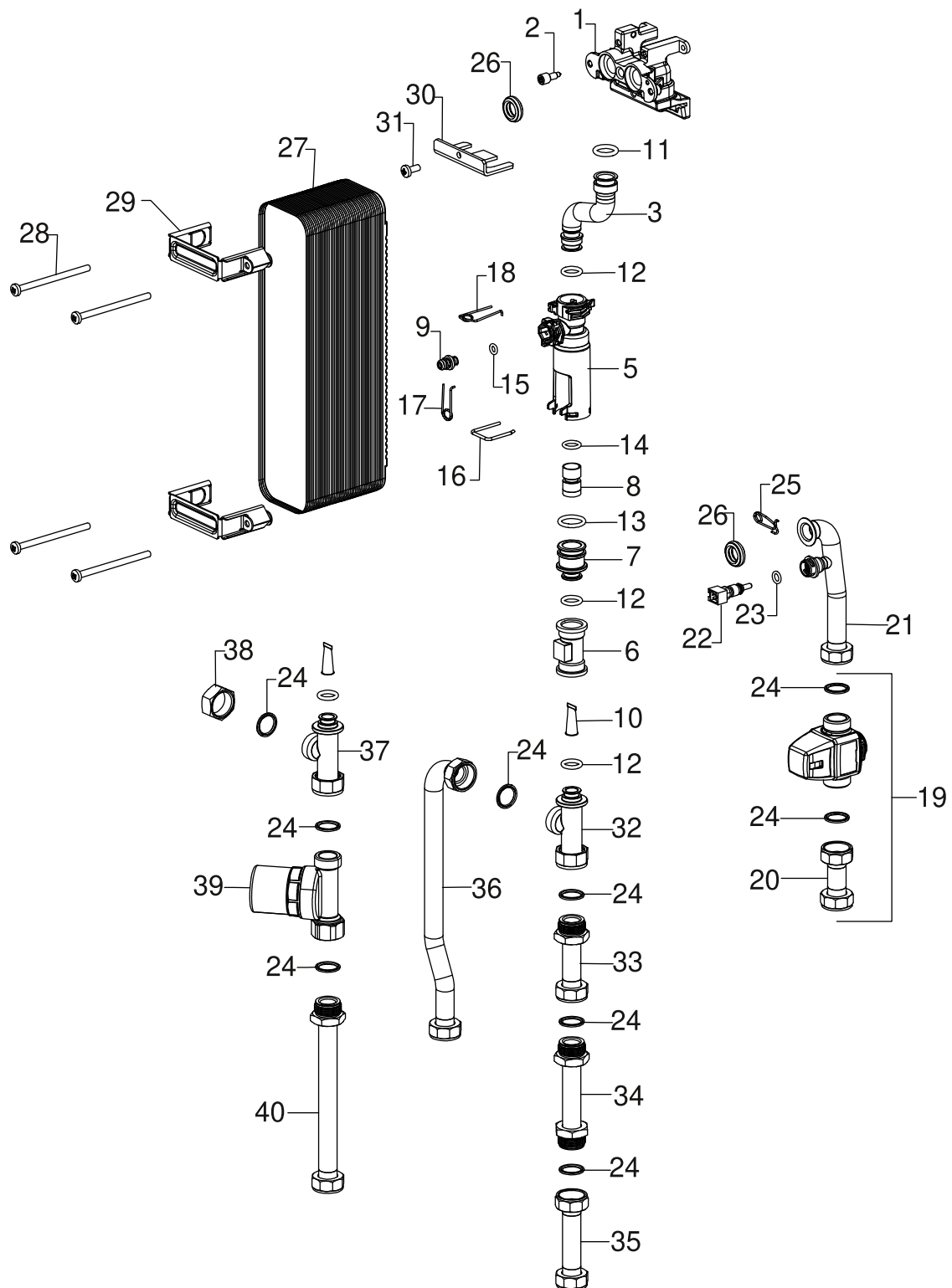
F8001

Pos	Bezeichnung Description Dénomination			F8001 35 IMS	F8001 35 IS	F8001 35 MS	F8001 35 S	F8001 50 IMS	F8001 50 IS	F8001 50 MS	F8001 50 S	Montageplatte Aufput	Montageplatte Unterput							Bemerkungen Remarks Remarques
1	Montageanschlussplatte	8 716 117 986		■	■	■	■	■	■	■	■									
2	Schraube M5x12-Z (10x)	8 716 117 987		■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Träger	8 716 117 988		■	■	■	■	■	■	■	■									
4	Schraube M6x14 (10x)	8 716 117 989		■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Schraube DIN7500 M5x12 (10x)	8 718 644 555 0		■	■	■	■	■	■	■	■									
6	Träger	8 716 117 991		■	■	■	■	■	■	■	■									
7	Schraube M6x45 (10x)	8 735 300 720		■	■	■	■													
7	Schraube M6x65 (10x)	8 735 300 721						■	■	■	■									
8	Schutzabdeckung	8 716 117 993		■	■	■	■	■	■	■	■									
9	Markenschild HIU Bosch	8 716 118 112		■	■	■	■	■	■	■	■									
10	Äußere Hülle	8 716 118 059				■	■			■	■									
11	Glasfront HIU Bosch	8 716 118 114				■	■			■	■									
14	Klammer	8 716 118 052				■	■			■	■									
15	Schraube B4x10-St-H	2 914 211 302 0				■	■			■	■									
16	Schraube	8 718 689 044 0				■	■			■	■									
17	Plombe	8 716 118 415				■	■			■	■									
18	Stecker	8 716 118 416				■	■			■	■									

F8001	Gehäuse Casing Enveloppe	1
-------	--------------------------------	---

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



8 718 696 803

2

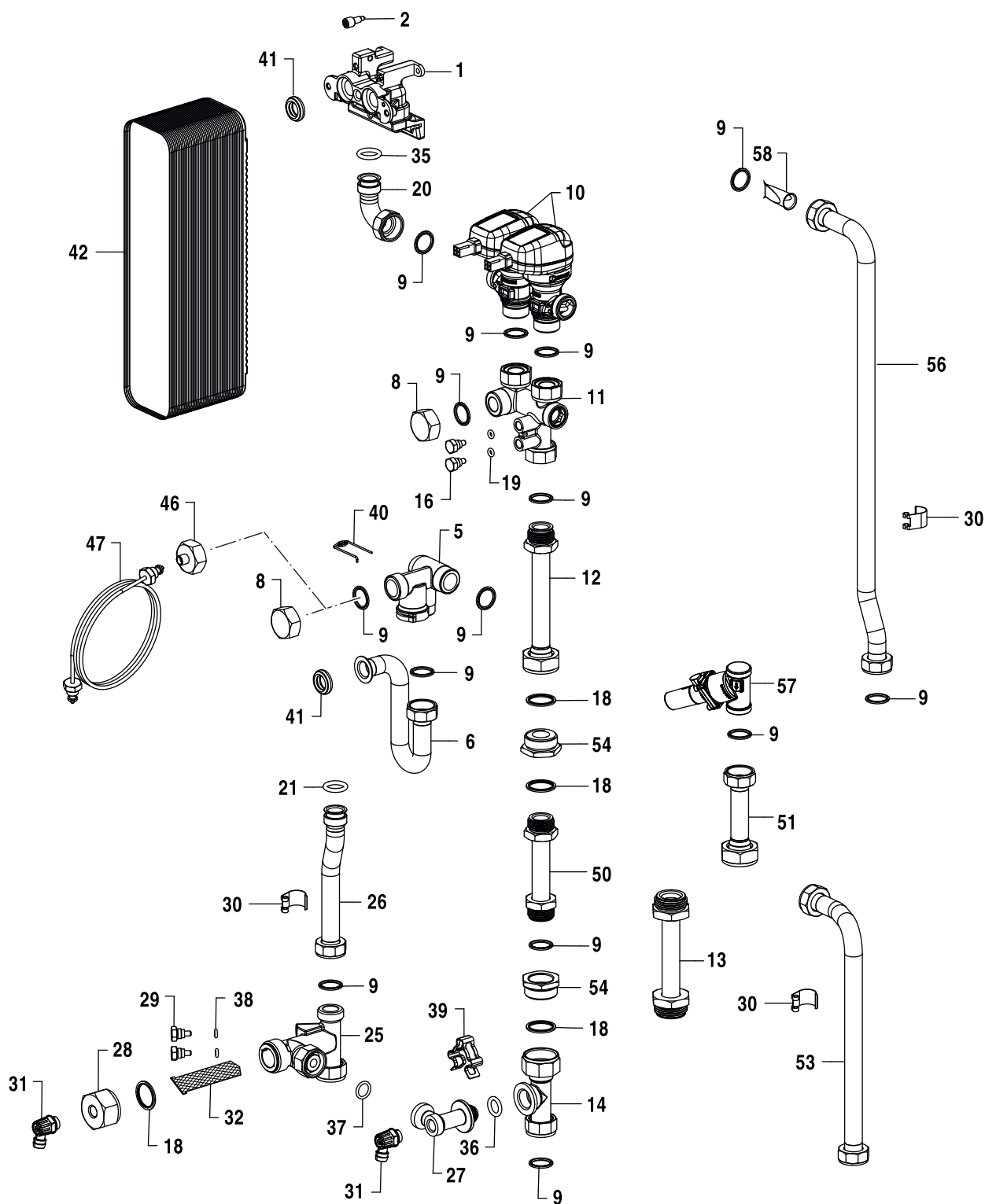
Hydraulikblock
Hydraulic Block(DHW)
Corps hydraulique

F8001

Pos	Bezeichnung Description Dénomination		F8001 35 IMS	F8001 35 IS	F8001 35 MS	F8001 35 S	F8001 50 IMS	F8001 50 IS	F8001 50 MS	F8001 50 S	Montageplatte Aufput	Montageplatte Unterput							Bemerkungen Remarks Remarques
1	Verteiler PWT	8 716 117 995	■	■	■	■	■	■	■	■									
2	Schraube M6x16 (10x)	8 716 117 996	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Durchfluss Turbine	8 716 118 000	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Adapter	8 716 118 002	■	■	■	■	■	■	■	■									
6	Strömungsfühler	8 717 002 132 0	■	■		■		■		■									
6	Hydrogenerator Turbine	8 735 300 601	■	■	■	■	■	■	■	■									
7	Adapter (Durchflussbegrenzer)	8 718 644 496 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
8	Durchflussbegrenzer 15 l/min	8 716 118 003	■	■	■	■													
8	Durchflussbegrenzer 21 l/min	8 716 118 116					■	■	■	■									
9	Sicherheitsventil	8 717 401 029 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
10	Filter KW	8 716 106 486 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
11	O-Ring 17x4 (10x)	8 716 771 154 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
12	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	8 716 771 155 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
13	O-Ring 20,22x3,53 EPDM (10x)	8 718 685 490 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
14	O-Ring 12,5x3 (10x)	8 716 118 019	■	■	■	■	■	■	■	■									
15	O-Ring 6,00x2,50 WRAS/KTW	8 716 116 074 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
16	Klammer	8 716 106 488 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
17	Federverriegelung 10mm	8 718 663 229 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
18	Haltefeder 18mm (10x)	8 718 684 699 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
19	Absperrarmatur	8 716 118 005	■	■	■	■	■	■	■	■									
20	Rohr Sicherheitsventil zur Montageanschl	8 716 118 006	■	■	■	■	■	■	■	■									
21	Rohr Warmwasser	8 716 118 007	■	■	■	■	■	■	■	■									
22	Warmwasser NTC	8 716 117 532	■	■	■	■	■	■	■	■									
23	O-Ring 7,75x2,1 (10x)	8 710 205 080 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
24	Dichtung 18,3x24,3 (10x)	8 710 103 161 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
25	Haltefeder	8 716 118 034	■	■	■	■	■	■	■	■									
26	Dichtung Sek WÜ 15mm	8 716 106 435 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
27	Plattenwärmetauscher 35kW (Edelstahl)	8 735 300 722	■	■	■	■													
27	Plattenwärmetauscher 50kW (Edelstahl)	8 735 300 723					■	■	■	■									
28	Schraube M6x45 (10x)	8 735 300 720	■	■	■	■													
28	Schraube M6x65 (10x)	8 735 300 721					■	■	■	■									
29	Träger	8 716 117 991	■	■	■	■	■	■	■	■									
30	Träger	8 716 117 988	■	■	■	■	■	■	■	■									
31	Schraube M6x14 (10x)	8 716 117 989	■	■	■	■	■	■	■	■									
32	Passtück Kaltwasserausgang	8 716 118 001	■	■	■	■	■	■	■	■									
33	Passtück Wasserschlagsdämpfer	8 716 117 999	■	■	■	■	■	■	■	■									
34	Passtück Wasserzähler 110mm	8 716 117 998	■	■	■	■	■	■	■	■									
35	Kaltwasserrohr Wasserzählerpasstück	8 716 117 997	■	■	■	■	■	■	■	■									
36	Kaltwasserausgang	8 716 118 004	■	■	■	■	■	■	■	■									
37	Passtück Kaltwasserausgang	8 716 118 001	■	■	■	■	■	■	■	■									
38	Mutter Klemmring 3/4" 30x14	8 716 118 082	■	■	■	■	■	■	■	■									
39	Wasserschlagsdämpfer	8 716 118 081	■	■	■	■	■	■	■	■									
F8001												Hydraulikblock Hydraulic Block(DHW) Corps hydraulique							2

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



6721903439.ab.RO

3

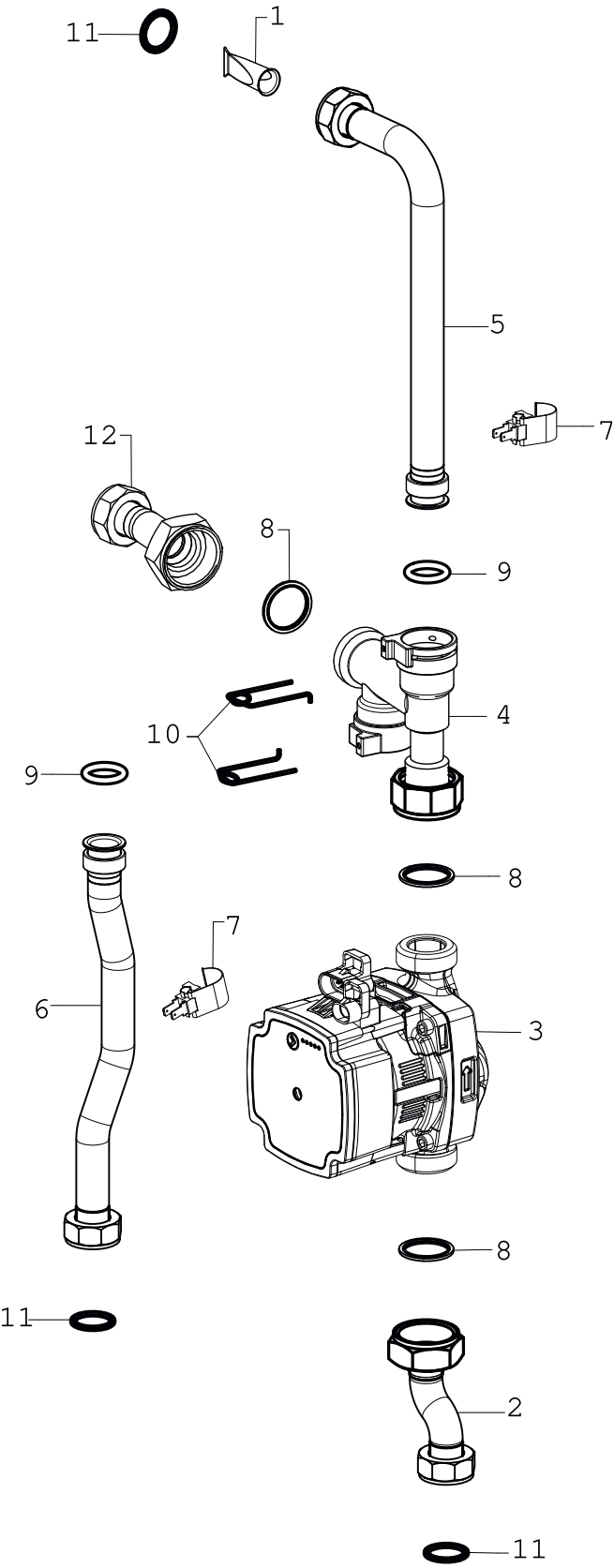
Hydraulikblock (Kreis)
Hydraulic block (District)
Corps hydraulique(District)

F8001

Pos	Bezeichnung Description Dénomination		F8001 35 IMS	F8001 35 IS	F8001 35 MS	F8001 35 S	F8001 50 IMS	F8001 50 IS	F8001 50 MS	F8001 50 S	Montageplatte Aufput	Montageplatte Unterput							Bemerkungen Remarks Remarques
1	Verteiler PWT	8 716 117 995	■	■	■	■	■	■	■	■									
2	Schraube M6x16 (10x)	8 716 117 996	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Verteilerrohr Heizung Vorlauf	8 716 118 009	■	■	■	■	■	■	■	■									
6	U-Rohr	8 716 118 010	■	■	■	■	■	■	■	■									
8	Mutter Klemmring 3/4" 30x14	8 716 118 082	■	■	■	■	■	■	■	■									
9	Dichtung 18,3x24,3 (10x)	8 710 103 161 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
10	elektronisches Stellventil	8 716 118 014	■	■	■	■	■	■	■	■									
11	Verteilrohr Heizung Rücklauf	8 716 118 015	■	■	■	■	■	■	■	■									
12	Passstück Differenzdruckventil	8 716 118 016	■	■	■	■													
13	Passstück 130mm	8 716 118 058	■	■	■	■	■	■	■	■									
14	Anschlussstück Bypass	8 716 118 018	■	■	■	■	■	■	■	■									
16	Verschlussstück Differenzdruckanschluss	8 716 118 020	■	■	■	■	■	■	■	■									
18	Dichtung 30x24,6x1,5 (10x)	8 716 118 021		■		■		■		■									
18	Dichtung D30x22,2x2 AFM34/2 (x10)	8 716 119 375	■		■		■		■										
19	O-Ring 9x4x2,5 (10x)	8 716 118 022	■	■	■	■	■	■	■	■									
20	Verbindungsbogen elektron. Ventil PWT	8 716 118 023	■	■	■	■	■	■	■	■									
21	O-Ring 17,5x4 (10x)	8 710 205 085 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
25	Anschlussstück HAST Filter	8 716 118 026	■	■	■	■	■	■	■	■									
26	Rohr HAST	8 716 118 027	■	■	■	■	■	■	■	■									
27	Winkel Bypass	8 716 118 028	■	■	■	■	■	■	■	■									
28	Mutter 1" 36x16	8 716 118 029	■	■	■	■	■	■	■	■									
29	Verschlussstück Differenzdruckanschluss	8 716 118 020	■	■	■	■	■	■	■	■									
30	NTC (12k)	8 716 118 013	■	■	■	■	■	■	■	■									
31	Entleerhahn	8 716 118 032	■	■	■	■	■	■	■	■									
32	Filter HAST	8 716 118 033	■	■	■	■	■	■	■	■									
35	O-Ring 17,5x4 (10x)	8 710 205 085 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
36	O-Ring 13,87x3,53 (10x)	8 716 771 155 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
37	O-Ring 15x3 (10x)	8 716 118 056	■	■	■	■	■	■	■	■									
38	O-Ring 9x4x2,5 (10x)	8 716 118 022	■	■	■	■	■	■	■	■									
39	Klammer (1x)	8 711 304 757 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
40	Haltefeder 18mm (10x)	8 718 684 699 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
41	Dichtung Sek WÜ 15mm	8 716 106 435 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
42	Plattenwärmetauscher 35kW (Edelstahl)	8 735 300 722	■	■	■	■													
42	Plattenwärmetauscher 50kW (Edelstahl)	8 735 300 723					■	■	■	■									
46	Überwurfmutter G 3/4 für Kapillare	8 735 300 724	■	■	■	■	■	■	■	■									
47	Kapillarrohr	8 735 300 655	■	■	■	■	■	■	■	■									
50	Passstück Wasserzähler 110mm	8 716 117 998	■	■	■	■	■	■	■	■									
51	Verbindungsstück Differenzdruckventil Di	8 716 118 120					■	■	■	■									
53	Vorlauf Heizungskreis	8 716 118 011		■		■		■		■									
54	Reduzierstück 3/4" IG x 1"AG	8 716 118 017	■	■	■	■	■	■	■	■									
56	Rücklaufrohr Heizungskreis	8 716 118 106	■	■	■	■	■	■	■	■									
57	Ventil DPCV DN15 20-60kPa	8 735 300 653	■	■	■	■	■	■	■	■									
58	Filter	8 716 118 024	■	■	■	■	■	■	■	■									
F8001												Hydraulikblock (Kreis) Hydraulic block (District) Corps hydraulique(District)							3

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



8 718 696 927

4

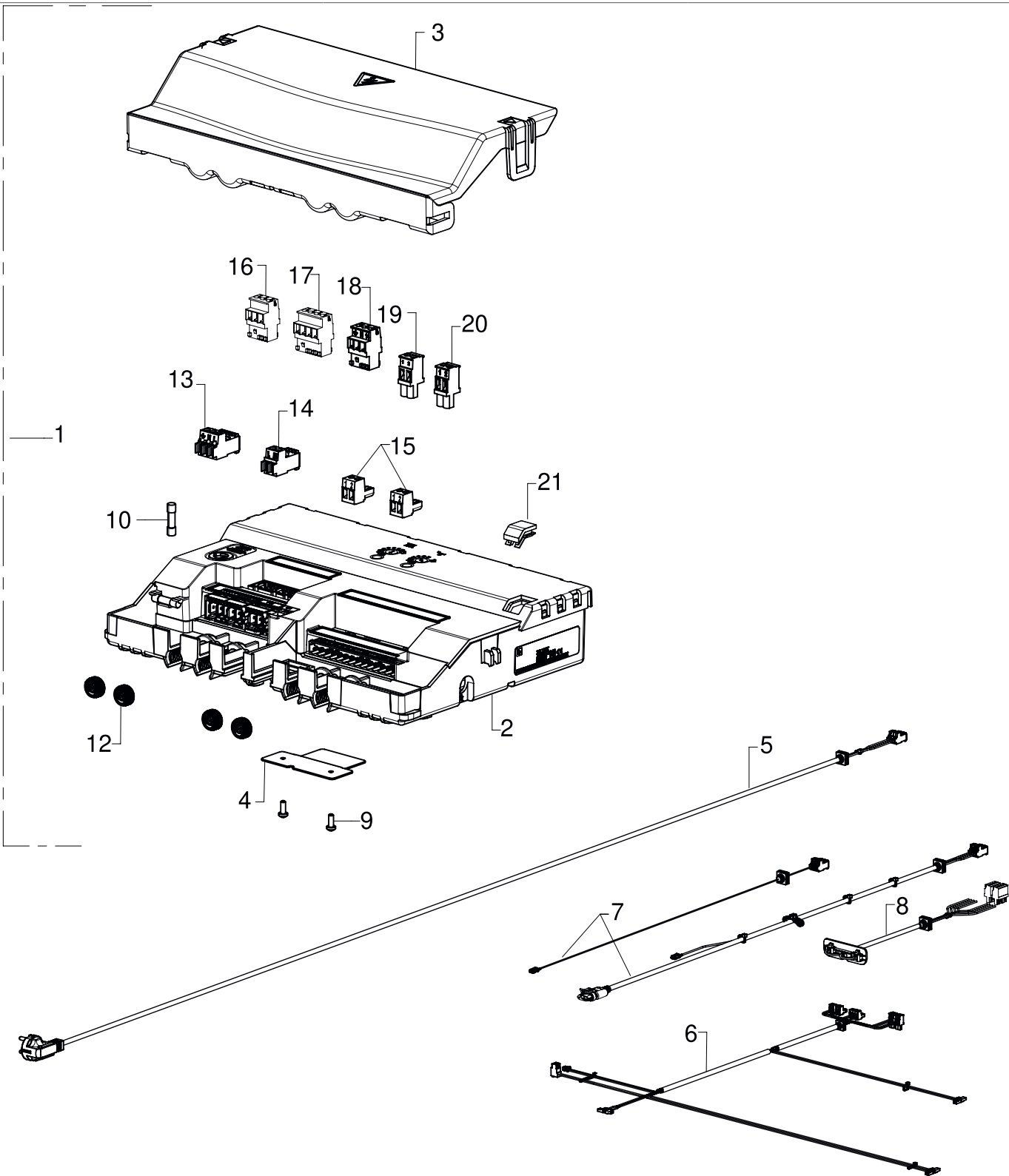
Hydraulikblock
Hydraulic Block (CH)
Corps hydraulique

F8001

Pos	Bezeichnung Description Dénomination		F8001 35 IMS	F8001 35 IS	F8001 35 MS	F8001 35 S	F8001 50 IMS	F8001 50 IS	F8001 50 MS	F8001 50 S	Montageplatte Aufput	Montageplatte Unterput							Bemerkungen Remarks Remarques
1	Filter	8 716 118 024	■	■		■	■												
2	Bogen Pumpenanschluss	8 716 118 084	■	■		■	■												
3	Pumpe UPM3 AUTO L 15-70 130 everp	8 716 119 374	■	■		■	■												
4	Einspritzschaltung	8 716 118 085	■	■		■	■												
5	Rücklaufrohr Heizungskreis Einspritzscha	8 716 118 086	■	■		■	■												
6	Vorlaufrohr Heizungskreis Einspritzschal	8 716 118 087	■	■		■	■												
7	NTC (12k)	8 716 118 013	■	■		■	■												
8	Dichtung D30x22,2x2 AFM34/2 (x10)	8 716 119 375	■	■		■	■												
9	O-Ring 17x4 (10x)	8 716 771 154 0	■	■		■	■												
10	Haltefeder 18mm (10x)	8 718 684 699 0	■	■		■	■												
11	Dichtung 18,3x24,3 (10x)	8 710 103 161 0	■	■		■	■												
12	Rohr Sicherheitsventil zur Montageanschl	8 716 119 889	■	■		■	■												
F8001												Hydraulikblock Hydraulic Block (CH) Corps hydraulique							4

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange



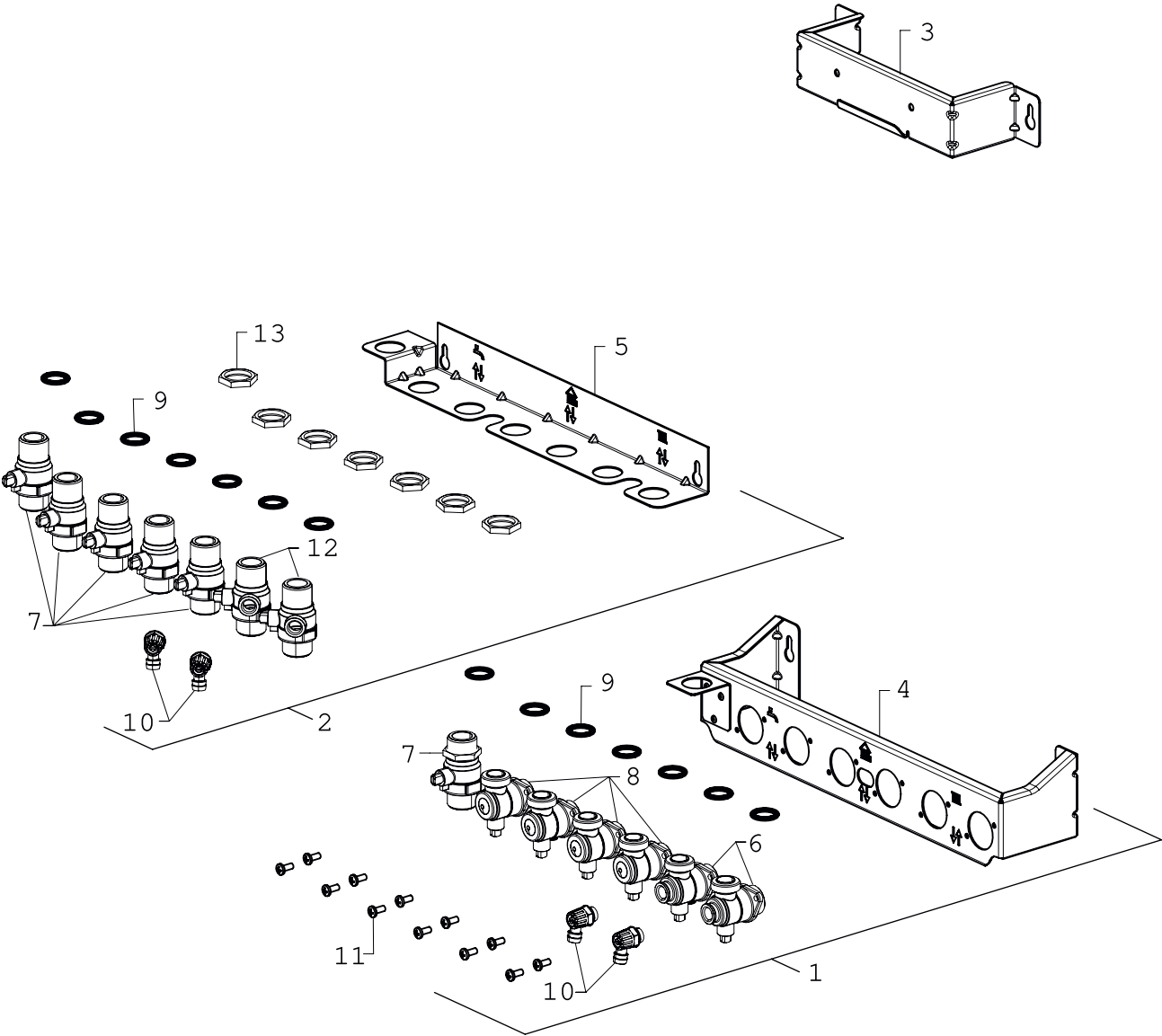
8 718 696 753

6 Schaltkasten
Control Box
Tableau de commande

F8001

Pos	Bezeichnung Description Dénomination		F8001 35 IMS	F8001 35 IS	F8001 35 MS	F8001 35 S	F8001 50 IMS	F8001 50 IS	F8001 50 MS	F8001 50 S	Montageplatte Aufput	Montageplatte Unterput							Bemerkungen Remarks Remarques
1	Regelgerät, Regler Bosch	8 716 118 139	■	■	■	■	■	■	■	■									
2	Regelgerät	8 735 300 868	■	■	■	■	■	■	■	■									
3	Abdeckung Steuergerät HDU	8 716 118 037	■	■	■	■	■	■	■	■									
4	Halterung Steuergerät	8 716 118 038	■	■	■	■	■	■	■	■									
5	Kabelbaum HV	8 716 118 039	■	■	■	■	■	■	■	■									
6	Kabel HDU LV	8 716 118 042	■	■	■	■	■	■	■	■									FD<140
6	Kabel HDU LV - TE	8 716 119 870	■	■	■	■	■	■	■	■									FD>=140
7	Kabelbaum Erde	8 716 118 040		■		■		■		■									
7	Kabelbaum Pumpe	8 716 118 090	■		■		■		■										
8	Kabelbaum LV	8 716 118 041	■	■	■	■	■	■	■	■									
9	Kunststoffschraube 8mm (10x)	8 716 118 061	■	■	■	■	■	■	■	■									
10	Sicherung 5x20mm T5A / 250V	8 716 118 124	■	■	■	■	■	■	■	■									
12	Zugentlastung	8 716 118 128	■	■	■	■	■	■	■	■									
13	Anschlussklemme 3-polig weiß	8 716 118 129	■	■	■	■	■	■	■	■									
14	Stecker 2-polig rot	8 716 118 130	■	■	■	■	■	■	■	■									
15	Anschlussklemme 2-pol orange (5x)	8 744 404 088 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
16	Anschlussklemme 3-polig schwarz	8 737 704 491 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
17	Anschlussklemme 4-pol*** blau	8 737 704 492 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
18	Anschlussklemme 3-polig gelb	8 737 704 493 0	■	■	■	■	■	■	■	■									
19	Anschlussklemme 2-polig grau	8 716 118 131	■	■	■	■	■	■	■	■									
20	Anschlussklemme 2-polig weiß	8 716 118 132	■	■	■	■	■	■	■	■									
21	Gummimuffe	8 716 118 136	■	■	■	■	■	■	■	■									

F8001	Schaltkasten Control Box Tableau de commande	6
-------	--	---



8 718 696 890

8

Anschlussplatte
Mounting Plate
Plaque de raccordement

F8001

Pos	Bezeichnung Description Dénomination		F8001 35 IMS	F8001 35 IS	F8001 35 MS	F8001 35 S	F8001 50 IMS	F8001 50 IS	F8001 50 MS	F8001 50 S	Montageplatte Aufput	Montageplatte Unterp							Bemerkungen Remarks Remarques
3	Halterung HIU	8 716 118 094									■								
4	Montagewinkel Anschlussgruppe	8 716 118 083									■								
5	Halterung ventile Unterputz	8 716 118 119										■							
6	Ventil horizontal G3/4 mit Ablauf	8 735 300 781									■								
7	Ventil vertical G3/4	8 735 300 783										■							
8	Ventil horizontal G3/4	8 735 300 782									■								
9	Dichtung 18,3x24,3 (10x)	8 710 103 161 0									■	■							
10	Entleerhahn	8 716 118 032									■	■							
11	Schraube DIN7500 M5x12 (10x)	8 718 644 555 0									■								
12	Ventil vertikal G3/4 mit Ablauf	8 735 300 784										■							
13	Mutter	8 716 118 147										■							

F8001	Anschlussplatte Mounting Plate Plaque de raccordement	8
-------	---	---

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Description			
1	Element of construction	Groupe d'assemblage			
1	Mounting Plate	Plaque du montage pour le raccordement			
2	Screw C'sk Head Din 7500M - M5x12-Z x10	Vis C'sk chef Din 7500m - M5x12 - Z x10			
3	Fixing Bracket	Plaque de jonction			
4	Screw Pan Head ISO 7045 M6x14-4.8 (10X)	Vis à tête cylindrique ISO 7045 M6x14-4.			
5	Screw DIN7500 M5x12 (10x)	Vis DIN7500 M5x12 (10x)			
6	Fixing Bracket	Plaque de Jonction			
7	Screw Pan Head ISO 7045 M6x45-4.8 (10X)	Vis M6x45 (10x)			
7	Screw Pan Head ISO 7045 M6x65-4.8 (10X)	Vis M6x65-4.8 (10X)			
8	Insulation Cover	Couverture d'isolation			
9	Bosch Badge	Badge Bosch			
10	Outer Case	Case Outer			
11	Front Cover	Front Cover			
14	Clip	Clip			
15	Screw B4x10-St-H	Vis B4x10-St-H			
16	Screw Captive External Shakeproof Washer	Vis			
17	Seal	Plomb			
18	Plug	Connecteur			
2	Element of construction	Groupe d'assemblage			
1	Manifold PHE HDU	Manifold PHE HDU			
2	Screw M6 X 16MM SKT HD Cap Black (10X)	Vis M6 x 16mm SKT HD Cap Noir x10			
3	Pipe	Tuyau			
5	Adaptor	Adaptateur			
6	Flow sensor	Sonde de débit			
6	Flow rate sensor	Hydrogénérateur Turbine			
7	Adapter (Flow limiter)	Adaptateur (Limiteur de débit)			
8	Regulator 15l Per Min	Régulateur 15l par Min			
8	Regulator 21l Per Min	Régulateur 21l par Min			
9	Pressure relief valve DHW	Soupape de surpression			
10	DHW Filter insert	Filtre			
11	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (10x)			
12	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)			

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Description			
13	O-ring 20,22x3,53 EPDM (10x)	Joint torique 20,22x3,53 EPDM (10x)			
14	O-ring 12,5x3 (10x)	Joint torique 12,5x3 (10x)			
15	O-Ring 6,00x2,50 WRAS/KTW (1x)	O-Ring 6,00x2,50 WRAS/KTW (1x)			
16	Saftey Clip Supply Sensor	Clip Limiteur de Debit			
17	Spring Locking 10mm	Clip de verrouillage			
18	Clip 18mm (10x)	Epingle 18mm (10x)			
19	Safety Shutoff Valve	Robinet d'arrêt			
20	Pipe	Tuyau			
21	DHW Pipe	ECS tuyau			
22	Sensor NTC	Sonde NTC			
23	O-ring 7,75x2,1 (10x)	Joint torique 7,75x2,1 (10x)			
24	Washer 18,3x24,3 (10x)	Joints 18,3x24,3 (10x)			
25	Clip	Epingle			
26	Seal 15mm	Joint d'etancheite Sek WÜ 15mm			
27	Plate Heat Exchanger 24 Plate (STS)	Échangeur à plaques 35kW			
27	Plate Heat Exchanger 42 Plate (STS)	Échangeur à plaques 50kW			
28	Screw Pan Head ISO 7045 M6x45-4.8 (10X)	Vis M6x45 (10x)			
28	Screw Pan Head ISO 7045 M6x65-4.8 (10X)	Vis M6x65-4.8 (10X)			
29	Fixing Bracket	Plaque de Jonction			
30	Fixing Bracket	Plaque de jonction			
31	Screw Pan Head ISO 7045 M6x14-4.8 (10X)	Vis à tête cylindrique ISO 7045 M6x14-4.			
32	DCW Pipe	DWC pipe			
33	Blanking Pipe	Blanking pipe			
34	Blanking Pipe	Blanking Pipe			
35	Pipe Flange group	Tuyau DCW			
36	DCW Pipe	Tuyau DCW			
37	DCW Pipe	DWC pipe			
38	Nut Clamping Hex 3/4" 30x14	Écrou de serrage Hex 3/4 30x14 "			
39	Absorber	Absorbeur			
3	Element of construction	Groupe d'assemblage			
1	Manifold PHE HDU	Manifold PHE HDU			
2	Screw M6 X 16MM SKT HD Cap Black (10X)	Vis M6 x 16mm SKT HD Cap Noir x10			

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Description			
5	Manifold District Flow	Manifold flux District			
6	Pipe	Tuyau			
8	Nut Clamping Hex 3/4" 30x14	Écrou de serrage Hex 3/4 30x14 "			
9	Washer 18,3x24,3 (10x)	Joints 18,3x24,3 (10x)			
10	Control Valve	Soupape de régulation			
11	Manifold District Return	Manifold District retour			
12	Blanking Pipe	Blanking Pipe			
13	Blanking Pipe	Blanking Pipe			
14	Bypass Adaptor	Bypass adaptateur			
16	Adaptor	Adaptateur			
18	Seal Bonded 30x24.6x1.5 x10	Seal 30x24.6x1.5 Bonded x10			
18	Gasket D30x22,2x2 AFM34/2 (x10)	Joint D30x22,2x2 AFM34/2 (x10)			
19	O-ring 9.0x4.0x2.5 EPDM x10	O-ring 9.0x4.0x2.5 EPDM x10			
20	Pipe	Tuyau			
21	O-ring	O-ring (10x)			
25	Adaptor	Adaptateur			
26	Pipe	Tuyau			
27	Elbow	Coude			
28	Nut Union Hex 1" 36X16	Union écrou hexagonal 1 36x16 "			
29	Adaptor	Adaptateur			
30	Sensor Ø 18mm Clip	Capteur Ø 18mm clip			
31	Drain Valve	Robinet de vidange			
32	Filter	Filtre			
35	O-ring	O-ring (10x)			
36	O-ring 13,87x3,53 (10x)	Joint torique 13,87x3,53 (x10)			
37	O-ring 15x3 - x10	Joint torique 15x3 - x10			
38	O-ring 9.0x4.0x2.5 EPDM x10	O-ring 9.0x4.0x2.5 EPDM x10			
39	Spring Clip (1x)	Clip (1x)			
40	Clip 18mm (10x)	Epingle 18mm (10x)			
41	Seal 15mm	Joint d'étanchéité Sek WÜ 15mm			
42	Plate Heat Exchanger 24 Plate (STS)	Échangeur à plaques 35kW			
42	Plate Heat Exchanger 42 Plate (STS)	Échangeur à plaques 50kW			

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Description			
46	Cap Nut G3/4 for capillary	Écrou-raccord G 3/4			
47	Capillary	Tube capillaire			
50	Blanking Pipe	Blanking Pipe			
51	Pipe	Tuyau			
53	Flow Pipe	Tuyau de départ			
54	Nut G3/4 To G1 Extention	Nut G3 / 4 à G1 Extention			
56	CH Return	Retour chauffage			
57	Valve DPCV DN15 20-60kPa	Soupape DPCV DN15 20-60kPa			
58	Filter	Filtre			
4	Element of construction	Groupe d'assemblage			
1	Filter	Filtre			
2	Pipe	Tuyau			
3	Pump UPM3 AUTO L 15-70 130 sp	Pompe UPM3 AUTO L 15-70 130			
4	Manifold Injection Assy	Injection dans le collecteur Assy			
5	Return Pipe	tuyau de retour			
6	Flow Pipe	Tuyau de départ			
7	Sensor Ø 18mm Clip	Capteur Ø 18mm clip			
8	Gasket D30x22,2x2 AFM34/2 (x10)	Joint D30x22,2x2 AFM34/2 (x10)			
9	O-ring 17x4 (10x)	Joint torique 17x4 (10x)			
10	Clip 18mm (10x)	Epingle 18mm (10x)			
11	Washer 18,3x24,3 (10x)	Joints 18,3x24,3 (10x)			
12	Pipe	Tuyau			
6	Element of construction	Groupe d'assemblage			
1	Control Box Bosch	Appareil de régulation, régulateur Bosch			
2	Control Box	Appareil de régulation			
3	Control box lid	Boîtier de commande couvercle			
4	Bracket	Plaque de jonction			
5	Harness HDU HV Euro Plug	Harnais HDU HV Euro Plug-			
6	Harness HDU LV	Harnais HDU LV			
6	Harness HDU LV - TE	Harnais HDU LV - TE			
7	Harness Earth	Harnais de la Terre			
7	Harness Pump HDU	Harnais Pompe HDU			

Übersetzungsliste
List of translations

Liste des traductions

Pos	Description	Description			
8	Harness LV Control Valve HDU	Harnais LV Valve Control HDU			
9	Screw Plastic Thread Button 8mm (10X)	Vis en plastique Bouton de filetage 8mm			
10	Fuse 5x20mm T5A/250V	5x20mm Fusible T5A / 250V			
12	Strain_relief	Strain Relief			
13	Connector 3-pole white	Connecteur 3-pôles blanc			
14	Plug HOR. 2-Pole Red Inc Link Wire	Branchez POUR. 2-Pole encre rouge Lien f			
15	connecting terminal 2-pol orange (5x)	Borne de connexion 2-pol orange (5x)			
16	Connector 3-pole black	Connecteur 3-pôles noir			
17	Connector 4-pol*** blue	Connecteur 4-pôles			
18	Connector 3-pole yellow	Connecteur 3-pôles			
19	Connector 2-pole grey	Connecteur 2-pôles gris			
20	Connector 2-pole white	Connecteur 2-pôles blanc			
21	Grommet	Gaine			
8	Element of construction	Groupe d'assemblage			
3	Bracket	Support			
4	Mounting Bracket	Support de montage			
5	Mounting Bracket	Support de montage			
6	Drain Valve	Soupape G3/4 horizontal			
7	Valve Inline G3/4	Soupape G3/4 vertical			
8	Valve 16bar G3/4	Soupape G3/4 horizontal			
9	Washer 18,3x24,3 (10x)	Joints 18,3x24,3 (10x)			
10	Drain Valve	Robinet de vidange			
11	Screw DIN7500 M5x12 (10x)	Vis DIN7500 M5x12 (10x)			
12	Valve Inline G3/4 With Drain Off	Soupape G3/4 vertical			
13	Nut	Écrou			

Gerätetypen
Types of appliances

Types de chaudières

Gerät Appliance Chaudière		Land Country Pays	Bemerkungen Remarks Remarques
F8001 35 MS	7 735 600 468	AT,DE	
F8001 50 MS	7 735 600 470	AT,DE	
F8001 – Montageplatte Aufputz	7 735 600 486	AT,DE	
Flow 8000	7 735 600 464	AT,DE	
Flow 8000	7 735 600 466	AT,DE	
Flow 8000	7 735 600 578	AT,DE	
Flow 8000 - Montageplatte Aufp	7 735 600 588	AT,DE	
Flow 8000 - Montageplatte Unte	7 735 600 586	AT,DE	
F8001 35 IMS	7 735 600 469	DE	
F8001 50 IMS	7 735 600 471	DE	
F8001–Montageplatte Unterputz	7 735 600 487	DE	
Flow 8000	7 735 600 465	DE	
Flow 8000	7 735 600 467	DE	
Flow 8000	7 735 600 577	DE	
Flow 8000	7 735 600 579	DE	
Flow 8000	7 735 600 580	DE	



BOSCH

Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany